

**Instructions de montage et de raccordement
du thermomètre de fumées**

**Montage- und Anschlußanleitung
des Abgasthermometers**

**Instructions for assembly and connection
of the fluegas thermometer**

Collis / Liefereinheit / Box CV 30

Le thermomètre de fumée se monte en façade avant du tableau. Pour cela, ouvrir le tableau (4 vis à l'arrière) et retirer le cache en dévissant les 2 écrous + rondelles. Clipper le thermomètre dans l'ouverture et conduire la sonde dans le chemin de câble vers l'arrière pour l'introduire dans le tube de fumée (trou Ø 7 mm à percer dans le tube de fumée à une distance maximale de 1,5 m de la chaudière).

Conseils de mise en place de la sonde :

Un point significatif de mesure se situe :
- à une distance de 3 x D du départ de fumée (D = diamètre du tube de fumée)
- et à un enfoncement égal à 1/3 du diamètre D pour les départs horizontaux et à 1/2 du diamètre pour les départs verticaux.

Der Abgasthermometer wird vorne in das Kesselschaltfeld eingebaut. Dazu, Schaltfeld öffnen (4 Schrauben hinten) und Blindeckel durch lösen der 2 Muttern + Scheiben entfernen. Thermometer in die entstehende Aussparung einrasten. Fühler in dem Kabelkanal nach hinten führen und in das Abgasrohr einfügen (eine Bohrung Ø 7 mm in einem maximalen Abstand von 1,5 m zu dem Kesselende, ist im Abgasrohr vorzusehen).

Hinweise zum Anbringen des Fühlers :

Ein bedeutsamer Meßpunkt befindet sich :
- in einem Abstand von 3 x D von dem Abgasstutzen (D = Durchmesser des Abgasrohres)
- und in einer Eindringtiefe von 1/3 des Durchmessers D für die waagerechten Abgasrohre und 1/2 des Durchmessers für die senkrechten Abgasrohre.

The fluegas thermometer is mounted on the front part of the control panel. Open the control panel (4 screws on the rear) and remove the cover (2 nuts + washers). Clip the thermometer into the opening and lead the sensor through the cable passage to the rear and put it into the fluegas pipe (drill a hole Ø 7 mm in the fluegas pipe, at a maximum distance of 1,5 m from the boiler).

Advices for setting the sensor :

A significant measuring point is located :
- at a distance of 3 x D from the flue nozzle (D = diameter of the flue pipe)
- and at a depth of sinking equal to 1/3 of the diameter D for horizontal flue nozzles and to 1/2 of this diameter for vertical flue nozzles.

